



Distr.
GENERAL

A/C.5/52/30
10 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 116 и 44 повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1998-1999 ГОДОВ

ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ДЕМОКРАТИИ И ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ГАИТИ

Последствия проекта резолюции A/52/L.65 для бюджета по программам

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

A. Просьба, содержащаяся в проекте резолюции

1. В пунктах 1, 2 и 3 постановляющей части проекта резолюции A/52/L.65 Генеральная Ассамблея:

а) приветствует содержащуюся в докладе Генерального секретаря (A/52/687) рекомендацию о продлении мандата на совместное участие Организации Объединенных Наций и Организации американских государств (ОАГ) в Международной гражданской миссии в Гаити (МГМГ), задачами которой являются: i) оказание по просьбе правительства Гаити технической помощи в области организационного строительства, в частности в подготовке полицейских, и оказание содействия усилиям по проведению судебной реформы и созданию беспристрастной судебной системы; ii) поддержка разработки программы поощрения и защиты прав человека с целью содействовать созданию условий свободы и терпимости, благоприятствующих укреплению долгосрочной конституционной демократии в Гаити, и способствовать укреплению демократических институтов; и iii) проверка полного соблюдения Гаити прав человека и основных свобод;

b) постановляет утвердить на основе вышеуказанной рекомендации продление мандата компонента Организации Объединенных Наций в Международной гражданской миссии в Гаити до 31 декабря 1998 года в соответствии с кругом ведения Миссии и условиями ее функционирования.

В. Взаимосвязь предлагаемых просьб и среднесрочного плана на период 1998-2001 годов

2. Вышеупомянутая просьба относится к подпрограмме 1.1 "Предупреждение, сдерживание и урегулирование конфликтов" программы 1 "Политические вопросы" среднесрочного плана на период 1998-2001 годов¹.

С. Мероприятия, необходимые для осуществления предлагаемых просьб

3. Положения проекта резолюции A/52/L.65 предусматривают возобновление мандата на совместное участие Организации Объединенных Наций и ОАГ в МГМГ и продление мандата компонента Организации Объединенных Наций в Миссии до 31 декабря 1998 года. В состав Миссии по-прежнему будут входить контингенты персонала Организации Объединенных Наций и ОАГ.

4. Как указывалось в докладе Генерального секретаря (A/52/687), для содействия укреплению демократических институтов и созданию в стране атмосферы свободы и терпимости, способствующей консолидации демократии в Гаити на долговременной основе, МГМГ осуществляла свою деятельность в трех следующих основных областях: оказание технической помощи (организационное строительство, техническое сотрудничество и создание потенциала на местах); поощрение прав человека и основы гражданственности; и наблюдение за положением в области прав человека. В течение следующего мандатного периода будет по-прежнему действовать нынешний мандат, предусматривающий осуществление деятельности по трем направлениям с уделением особого внимания проведению судебной реформы, укреплению организационных структур и созданию потенциала на местах. Сохранение присутствия Миссии будет обеспечиваться не только в контексте укрепления организационных структур, но и деятельности на переходном этапе. Этот переходный период следует использовать для подготовки механизмов или формирования учреждений-преемников, которые в полном объеме примут на себя возложенные на Миссию функции в области организационного строительства, что требует долгосрочной преемственности в вопросах планирования и осуществления. В этих условиях следовало бы существенно укрепить технический потенциал МГМГ на переходном этапе, в частности в связи с проведением судебной реформы.

Д. Структура Миссии

5. Нынешнее утвержденное штатное расписание компонента Организации Объединенных Наций в составе Миссии включает 116 сотрудников, в том числе 32 международных сотрудника, включая заместителя Исполнительного директора и начальника Секции судебных дел и организационного строительства, занимающего должность класса Д-1, 80 местных сотрудников, обслуживающих компоненты Организации Объединенных Наций и ОАГ, и 4 добровольца Организации Объединенных Наций.

6. В течение следующего мандатного периода потребуется укрепить потенциал Миссии в области организационного строительства, в частности в судебной сфере, которая будет по-прежнему являться основным направлением деятельности Миссии в течение этого периода, а также в области содействия осуществлению прав человека и информационно-пропагандистской деятельности. Кроме

того, потребуется восстановить присутствие во всех девяти регионах страны, с тем чтобы Миссия могла более эффективно выполнять возложенные на нее функции по наблюдению и организационному строительству. Соответственно предлагается предусмотреть следующий дополнительный персонал:

а) одного сотрудника на должности класса С-5 в Секции по правовым вопросам и организационному строительству, который будет выполнять функции юридического координатора деятельности, связанной с осуществлением программы судебной реформы;

б) четыре сотрудника на должностях класса С-3: два сотрудника для каждого из предлагаемых новых региональных отделений в Пор-де-Пе и Фор-Либерте. Эти сотрудники будут входить в состав региональных групп, которые будут обеспечивать соблюдение прав, зафиксированных в конституции Гаити и международных договорах, участником которых является Гаити; будут оказывать помощь в укреплении институтов, отвечающих за защиту и поощрение прав человека, а именно полиции, пенитенциарных учреждений и судебных органов; будут оказывать помощь судебным органам в укреплении правовых механизмов, гарантирующих осуществление прав человека и соблюдение норм судопроизводства; и будут содействовать поощрению прав человека и формированию основ гражданственности;

с) одного международного сотрудника категории общего обслуживания, который будет оказывать поддержку Секции по поощрению и защите прав человека;

д) десять сотрудников местного разряда (шесть водителей, два секретаря и два помощника по административным вопросам), которые будут оказывать поддержку укрепленным компонентам Организации Объединенных Наций и ОАГ.

7. Штатное расписание Миссии будет дополнительно предусматривать должности международных экспертов. Секции по правовым вопросам и организационному строительству потребуются специалисты в следующих областях: права детей и делинквентность несовершеннолетних; женщины в местах содержания под стражей; предупреждение преступности; деятельность судебной полиции и проведение уголовных расследований; уголовное судопроизводство и компенсация; создание управления омбудсмена; конституционное право и контроль; и статус магистратуры, мировых судей и сотрудников судебного ведомства. Секции по поощрению и защите прав человека потребуются услуги консультантов, занимающихся мирным урегулированием конфликтов и информационно-просветительской деятельностью в области прав человека. В дополнение к десяти международным консультантам потребуются также шесть местных консультантов для оказания дополнительной поддержки Миссии. В приложении III.B, в котором содержится дополнительная информация, приводится описание функций этих сотрудников.

8. В течение следующего мандатного периода потребуются шесть добровольцев Организации Объединенных Наций, в результате чего их количество увеличится на два добровольца по сравнению с нынешним мандатным периодом.

9. В приводимой ниже таблице указаны количество и класс должностей сотрудников, необходимых Миссии.

Необходимое количество сотрудников и классы должностей на период с 1 января по 31 декабря 1998 года

	Д-1					Итого	Категория общего обслужи- вания					Итого	Общая численность международного персонала		Местный персонал	Добровольцы Организации Объединенных Наций
	С-5	С-4	С-3	С-2	С-1		Итого	Категория полевой службы	Категория общего обслужи- вания	Итого	Итого		Итого			
Канцелярия																
Штаб-квартира																
Административная поддержка	-	-	1	-	1	1	2	-	-	2	2	3	76	-	-	-
Правовые вопросы и организационное строительство	1	1	2	-	5	5	-	-	-	-	-	5	2	1	-	1
Координация, анализ и подготовка докладов	-	-	1	1	2	2	-	-	-	-	-	2	-	1	-	1
Секретариат	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1	1	12	-	-	-
Поощрение и защита прав человека	-	-	-	3	3	3	-	1	1	1	1	4	-	1	-	1
Итого	1	1	7	1	11	11	2	2	4	4	15	90	3	3	3	3
Региональные отделения																
Порт-о-Пренс (здание штаб-квартиры)	-	2	1	-	3	3	-	-	-	-	3	-	-	-	-	-
Гонаив	-	1	1	-	2	2	-	-	-	-	2	-	-	1	-	1
Ле-Ке	-	-	2	-	2	2	-	-	-	-	2	-	-	-	-	-
Кап-Аитъен	-	1	1	-	2	2	-	-	-	-	2	-	-	-	-	-
Жереми	-	1	2	-	3	3	-	-	-	-	3	-	-	-	-	-
Энш	-	-	3	-	3	3	-	-	-	-	3	-	-	-	-	-
Жакмель	-	-	2	-	2	2	-	-	-	-	2	-	-	1	-	1
Предлагаемые отделения																
Пор-де-Пе	-	-	2	1	3	3	-	-	-	-	3	-	-	-	-	-
Фор-Либерте	-	-	2	1	3	3	-	-	-	-	3	-	-	1	-	1
Итого	-	5	16	2	23	23	-	-	-	-	23	-	3	3	3	3
Общая численность необходимого персонала	1	1	6	23	34	34	2	2	4	4	38	90	6	6	6	6

/ . . .

	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Категория		Итого	Общая численность международного персонала	Местный персонал	Добровольцы Организации Объединенных Наций
						Категория полевой службы	Категория общего обслужи- вания				
Утвержденный персонал	1	-	6	19	3	29	2	1	32	80	4
Дополнительный необходимый персонал	-	1	-	4	-	5	-	1	6	10	2

Е. Сметные потребности МГМГ на период с 1 января по 31 декабря 1998 года

10. Сметные расходы в связи с продлением мандата МГМГ на период с 1 января по 31 декабря 1998 года составят 7 677 200 долл. США за вычетом налогообложения персонала (8 273 300 долл. США брутто). В приложении I ниже приводится подробная смета расходов. В приложении II содержится подробная информация относительно единовременных расходов, исчисляемых в размере 139 600 долл. США, а в приложении III содержится дополнительная информация о смете расходов на следующий мандатный период, включая конкретные параметры расходов Миссии.

11. На нынешний мандатный период не было объявлено никаких внебюджетных взносов на финансирование МГМГ, и на данном этапе не предполагается, что внебюджетные взносы поступят в 1998 году.

12. В рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов не предусмотрено никаких ассигнований на покрытие дополнительных расходов, связанных с деятельностью МГМГ в 1998 году. Если Генеральная Ассамблея постановит принять проект резолюции A/52/L.62, потребуется предусмотреть соответствующие дополнительные ассигнования.

Ф. Резервный фонд

13. Поскольку деятельность, связанная с МГМГ, носит чрезвычайный характер, она по-прежнему, как и в предыдущих случаях, должна рассматриваться вне рамок процедур, касающихся резервного фонда, как это предусмотрено в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года.

Г. Решение, которое следует принять Генеральной Ассамблеи

14. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/52/L.65 по разделу 3 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 7 677 200 долл. США. Дополнительные ассигнования в размере 596 100 долл. США потребуются также по разделу 32 "Налогообложение персонала", которые будут компенсированы на такую же сумму за счет средств по разделу 1 сметы поступлений "Поступления по плану налогообложения персонала".

Примечания

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 6 и исправление (A/51/6/Rev.1 и Rev.1/Corr.1).

Приложение I

Смета расходов на период с 1 января по 31 декабря 1998 года

(В тыс. долл. США)

	1 января - 31 декабря 1998 года			
	Предыдущий период	Общие расходы	Единовременные расходы	Регулярные расходы
	1 августа - 31 декабря 1997 года			
	(1)	(2)=(3)+(4)	(3)	(4)
1. Расходы по военному персоналу	-	-	-	-
Военные наблюдатели	-	-	-	-
Суточные участников миссии	-	-	-	-
Путевые расходы	-	-	-	-
Пособие на обмундирование и снаряжение	-	-	-	-
Компенсация в связи со смертью или потерей трудоспособности	-	-	-	-
Всего по разделу 1	-	-	-	-
2. Расходы по гражданскому персоналу				
а) Гражданская полиция	-	-	-	-
Суточные участников миссии	-	-	-	-
Путевые расходы	-	-	-	-
Пособие на обмундирование и снаряжение	-	-	-	-
Итого	-	-	-	-
б) Международный и местный персонал				
Оклады международного персонала	964,1	2 523,4	-	2 523,4
Оклады местного персонала	100,0	369,0	-	369,0
Консультанты	172,7	250,9	-	250,9
Общие расходы по персоналу	462,6	1 159,5	-	1 159,5
Суточные участников миссии	427,9	1 206,7	-	1 206,7
Прочие путевые расходы	23,8	39,7	-	39,7
Итого	2 151,1	5 549,2	-	5 549,2
в) Добровольцы Организации Объединенных Наций	86,5	311,4	-	311,4
Итого	86,5	311,4	-	311,4
Всего по разделу 2	2 237,6	5 860,6	-	5 860,6
3. Служебные/жилые помещения				

/ . . .

	Предыдущий период 1 августа - 31 декабря 1997 года	1 января - 31 декабря 1998 года		
		Общие расходы	Единовременные расходы	Регулярные расходы
Аренда помещений	42,4	131,7	-	131,7
Переоборудование и ремонт помещений	4,2		-	
Ремонтно-эксплуатационные услуги	3,0	13,2	-	13,2
Коммунальные услуги	16,5	63,1	-	63,1
Охрана/услуги по уборке помещений	12,6	57,4	-	57,4
Всего по разделу 3	78,6	265,4	-	265,4
4. Автотранспорт				
Запасные части, ремонт и техобслуживание	54,5	221,8	-	221,8
Горюче-смазочные материалы	33,8	136,7	-	136,7
Страхование	4,4	26,0	-	26,0
Всего по разделу 4	92,7	384,5	-	384,5
5. Воздушный транспорт	-	-	-	-
6. Связь				
а) Дополнительные средства связи				
Аппаратура связи	-	-	-	-
Запасные части, материалы и принадлежности	4,5	57,8	-	57,8
Инструменты и контрольно- измерительная аппаратура	-	-	-	-
Коммерческая связь	23,0	168,0	-	168,0
Итого	27,5	225,8	-	225,8
б) Контракт на обеспечение магистральной линии связи	-	-	-	-
Всего по разделу 6	27,5	225,8	-	225,8
7. Прочее оборудование				
Канторская мебель	-	18,0	18,0	-
Канторское оборудование	-	23,5	23,5	-
Разное оборудование	-	95,0	95,0	-
Аппаратура обработки данных	-	3,1	3,1	-
Запасные части, ремонт и техническое обслуживание	-	18,0	-	18,0
Всего по разделу 7	-	157,6	139,6	18,0
8. Предметы снабжения и услуги				
а) Разные услуги				

	Предыдущий период 1 августа - 31 декабря 1997 года	1 января - 31 декабря 1998 года		
		Общие расходы	Единовременные расходы	Регулярные расходы
Услуги по контрактам	5,0	9,0	-	9,0
Медицинская помощь и обслуживание	-	25,0	-	25,0
Прочие разные услуги	-	6,0	-	6,0
Представительские расходы	-	-	-	-
Итого	5,0	40,0	-	40,0
b) Разные предметы снабжения				
Канцтовары	3,0	7,2	-	7,2
Предметы медицинского назначения	3,0	7,2	-	7,2
Санитарно-гигиенические и моющие средства	1,5	3,6	-	3,6
Подписные издания	2,5	6,0	-	6,0
Электротехническое оборудование	2,5	6,0	-	6,0
Разные предметы снабжения	1,3	3,0	-	3,0
Итого	13,8	33,0	-	33,0
Всего по разделу 8	18,8	73,0	-	73,0
9. Программы в области общественной информации				
Услуги по контрактам	124,8	186,5	-	186,5
Просветительские программы	-	80,0	-	80,0
Производство аудиовизуальных материалов	-	150,8	-	150,8
Издания	-	82,5	-	82,5
Прочие разные проекты и предметы снабжения	-	198,5	-	198,5
Всего по разделу 9	124,8	698,3	-	698,3
10. Программы профессиональной подготовки	-	-	-	-
11. Воздушные и наземные перевозки				
Коммерческие перевозки	5,0	12,0	-	12,0
Всего по разделу 11	5,0	12,0	-	12,0
12. Вспомогательное обслуживание программ	-	-	-	-
13. Налогообложение персонала	256,2	596,1	-	596,1
Всего по разделам 1-13	2 841,3	8 273,3	139,6	8 133,7
14. Поступления по плану налогообложения персонала	256,2	596,1	-	596,1

	Предыдущий период 1 августа - 31 декабря 1997 года	1 января - 31 декабря 1998 года		
		Общие расходы	Единовременные	Регулярные
			расходы	расходы
	(1)	(2)=(3)+(4)	(3)	(4)
Чистые потребности	2 585,1	7 677,2	139,6	7 537,6
15. Добровольные взносы	-	-	-	-
Общий объем ресурсов	2 585,1	8 273,3	139,6	8 133,7

Приложение II

Потребности в средствах для покрытия единовременных расходов

(В долл. США)

	В наличии (1)	Замена (2)	Дополни- тельно (3)	Удельные расходы (4)	Общие расходы ((2+3) x4)
1. Расходы по военному персоналу	-	-	-	-	-
2. Расходы по гражданскому персоналу	-	-	-	-	-
3. Служебные/жилые помещения	-	-	-	-	-
4. Автотранспорт					
<u>Закупка автотранспортных средств</u>					
Мотоцикл	1	-	-	-	-
Автомобиль типа "джип" малый, полноприводной	20	-	10	-	-
Автобус малый	1	-	2	-	-
Автомобиль типа "пикап" малый	14	-	5	-	-
Итого	36	-	17	-	-
Перевозка по ставке 15 процентов					-
Итого плюс стоимость перевозки	-	-	-	-	-
<u>Предоставлено из излишков имущества/другими миссиями</u>					
Автомобиль типа "джип" малый, полноприводной	-	-	10	-	-
Автобус малый	-	-	2	-	-
Автомобиль типа "пикап" малый	-	-	5	-	-
Итого	-	-	17	-	-
Всего по разделу 4	36	-	-	-	-
5. Воздушный транспорт	-	-	-	-	-

	В наличии (1)	Замена (2)	Дополни- тельно (3)	Удельные расходы (4)	Общие расходы ((2+3) x4)
6. Связь					
Дополнительные средства связи					
<u>Аппаратура связи</u>					
Аппаратура УВЧ связи					
Базовая станция общего назначения	10	-	-	-	-
Подвижная станция УВЧ связи "Spectra"	20	-	8	500	4 000
Подвижная станция УВЧ связи GP300	65	-	16	500	8 000
Ретранслятор общего назначения	12	-	1	2 000	2 000
Наземная станция ВСАТ, 3,7 метра	3	-	-	-	-
Наземная станция ВСАТ, 7,0 метра	1	-	-	-	-
Система "Minilink", линия связи длинноволнового диапазона "Cylink"	2	-	-	-	-
Мультиплексоры PCSI	2	-	-	-	-
АТС на 32 линии	1	-	-	-	-
Сельские телефонные линии	5	-	2	8 600	17 200
Факсимильные аппараты (обычные)	8	-	2	2 000	4 000
Аккумуляторные батареи	-	100	-	-	-
ИБП, 4,3 кВ•А	1	-	-	-	-
Итого	130	100	29	-	35 200

Предоставлено из излишков имущества/другими миссиями

Зарядные устройства для аккумуляторных батарей	-	-	-	-	-
Факсимильные аппараты	-	-	2	2000	4 000
Радиостанция УВЧ связи GP300	-	-	16	500	8 000
Радиостанция УВЧ связи "Spectra"	-	-	8	500	4 000

/...

	В наличии (1)	Замена (2)	Дополни- тельно (3)	Удельные расходы (4)	Общие расходы ((2+3) x4)
Ретранслятор	-	-	1	2 000	2 000
Аппараты сельских телефонных линий "Exicom"	-	-	2	8 600	17 200
Солнечные батареи	-	-	-	-	-
Источник питания	-	-	-	-	-
Факсимильные аппараты (обычные)	-	-	-	-	-
Итого	-	100	29	-	35 200
Итого, аппаратура связи	130	-	-	-	-
Перевозка по ставке 15 процентов					
Всего по разделу 6	130	-	-	-	-
7. Прочее оборудование					
а) <u>Канторская мебель</u>					
Рабочие столы	73	-	12	600	7 200
Стулья					
Складные	117	-	50	40	2 000
Секретарские	50	-	6	75	450
Для посетителей	25	-	15	50	750
Картотечные шкафы	96	-	7	250	1 750
Стол, для заседаний и раздвижные	60	-	6	350	2 100
Компьютерные столики	-	-	-	-	-
Шкаф (металлический)	22	-	4	200	800
Полки	31	-	6	100	600
Итого, канторская мебель	474	-	106	-	15 650
Перевозка по ставке 15 процентов					2 348
Итого плюс стоимость перевозки	474	-	106	-	17 998

	В наличии (1)	Замена (2)	Дополни- тельно (3)	Удельные расходы (4)	Общие расходы ((2+3) x 4)
б) <u>Канторское оборудование</u>					
Фотокопировальные аппараты	11	-	1	15 000	15 000
Фотокопировальные аппараты (малогабаритные)	-	-	1	1 000	1 000
Фотоаппарат марки "Полароид", система выдачи удостоверений личности	-	-	-	-	-
Портативный кассетный магнитофон	-	-	-	-	-
Счетная машина	9	-	4	100	400
Машина для скрепления блока спиралью	-	-	1	4 000	4 000
Сейф металлический, комбинированный	5	-	-	-	-
Бумагорезательные машины	5	-	-	-	-
Пишущая машинка, электронная	2	-	-	-	-
Итого, канторское оборудование	32	-	7	-	20 400
Перевозка по ставке 15 процентов					3 060
Итого плюс стоимость перевозки	32	-	7		23 460
с) <u>Разное оборудование</u>					
Кондиционеры, оконные	12	-	2	-	-
Вентиляторы	27	-	20	30	600
Настольные лампы	6	-	5	15	75
ИБП, 240 кВ•А	2	-	-	-	-
ИБП, 20-25 кВ•А	2	-	2	20 000	40 000
ИБП, 15-17,2 кВ•А	2	-	4	6 000	24 000
ИБП, 6-10,9 кВ•А	5	-	4	2 500	10 000
Холодильники	5	-	3	-	-
Огнетушители	21	-	4	-	-
Электрические плитки	5	-	-	-	-
Телевизоры/видео-магнитофоны	6	-	3	400	1 200
Эпидиaproектор	-	-	1	6 000	6 000

/...

	В наличии (1)	Замена (2)	Дополни- тельно (3)	Удельные расходы (4)	Общие расходы ((2+3) x4)
Видеокамеры, для записи и монтажа изображений	13	-	3	250	750
Итого	106	-	51	-	82 625
<u>Предоставлено из излишков имущества/другими миссиями</u>					
Огнетушители	-	-	4	-	-
Холодильники	-	-	3	-	-
Кондиционеры	-	-	2	-	-
Итого	-	-	9	-	-
Итого, разное оборудование	106	-	42	-	82 625
Перевозка по ставке 15 процентов					12 394
Итого плюс стоимость перевозки	106	-	42	-	95 019
d) <u>Аппаратура обработки данных</u>					
Портативные компьютеры	32	-	6	-	-
Микрокомпьютеры (настольные)	23	-	4	-	-
Модемы	1	-	2	-	-
Мониторы	23	-	4	-	-
Принтеры	34	-	8	-	-
Сканирующие устройства	2	-	-	-	-
Принадлежности (ИБП)	18	-	9	300	2 700
Итого	133	-	33	-	2 700
<u>Предоставлено из излишков имущества/другими миссиями</u>					
Портативные компьютеры	-	-	6	-	-
Факс-модемы	-	-	2	-	-
Принтеры	-	-	8	-	-

	В наличии (1)	Замена (2)	Дополни- тельно (3)	Удельные расходы (4)	Общие расходы ((2+3) x4)
Настольные компьютеры	-	-	4	-	-
Мониторы	-	-	4	-	-
Итого	-	-	24	-	-
Итого, аппаратура обработки данных	133	-	9	-	2 700
Перевозка по ставке 15 процентов					405
Итого плюс стоимость перевозки	133	-	9	-	3 105
Всего по разделу 7	745	-	164	-	139 581
8. Предметы снабжения и услуги	-	-	-	-	-
9. Программы в области общественной информации	-	-	-	-	-
10. Программы профессиональной подготовки	-	-	-	-	-
11. Воздушные и наземные перевозки	-	-	-	-	-
12. Вспомогательное обслуживание программ	-	-	-	-	-
Всего по разделам 1-12	911	-	164	-	139 581

Приложение III

Смета расходов на период с 1 января по 31 декабря 1998 года:
дополнительная информация

A. Параметры для определения расходов для данной миссии

Описание	Предыдущая смета 1 августа-31 де-кабря 1997 года	Средняя числен- ность	Предлагаемая смета		Пояснение
			Удельные или суточные расходы (В долл. США)	Месячные расходы	
1. Суточные участников миссии					
а) <u>Первые 30 дней</u>					
Д-1	142,60				
Прочие	124,00				
б) <u>По истечении 30 дней</u>					
Д-1	100,10				
Прочие	87,00		87,00		
2. Путевые расходы (в оба конца)					
а) <u>Воздушным транспортом</u>					
Военный персонал					
Сотрудники гражданской полиции					
Штабные офицеры	750,00		750,00		Авиабилеты и оплата провоза сверхнормативного багажа.
б) <u>Суточное денежное довольствие</u>					
Нью-Йорк/ Вашингтон	202,00		205,00		Средняя ставка суточного денежного довольствия в Нью-Йорке (215 долл. США) и в Вашингтоне, округ Колумбия (196 долл. США).
Порт-о-Пренс	135,00		157,00		Изменение ставки суточного денежного довольствия с 1 октября 1997 года.
3. Гражданский персонал					
Международный персонал		32			38 международных сотрудников, увеличение на 6 человек.
Местный персонал		80			90 местных сотрудников, увеличение на 10 человек.

Описание	Предыдущая смета 1 августа-31 декабря 1997 года	Средняя числен- ность	Предлагаемая смета		Пояснение	
			Удельные или суточные расходы (В долл. США)	Месячные расходы		
Консультанты						
Международные		6			10 международных консультантов, увеличение на 4 человека.	
Местные		1			6 местных консультантов, увеличение на 5 человек.	
Добровольцы Организации Объединенных Наций	4	4		4 325	6 добровольцев, увеличение на 2 человека.	
4. Помещения						
а) <u>Аренда</u>						
Штаб-квартира	12 500,00			12 500	Аренда помещений оплачивается Организацией Объединенных Наций и ОАГ на равной основе.	
Гараж при штаб-квартире				2 500		
Кап-Аитьен	1 500,00			1 500		
Гонаив	600,00			600		
Жакмель	800,00			900		
Энш	850,00			850		
Жереми	700,00			700		
Ле-Ке				450		Ранее использовались совместно с МООНПГ и оплачивались МООНПГ.
Фор-Либерте				850		Новое региональное отделение.
Пор-де-Пе				600	Новое региональное отделение.	
б) <u>Содержание/незначительное переоборудование помещений</u>	1695 долл. США, или 10 процентов стоимости аренды			2 191	10 процентов стоимости аренды. Оплачиваются Организацией Объединенных Наций и ОАГ.	
с) <u>Охрана</u>	420,00			420		
д) <u>Услуги по уборке помещений</u>	4 200,00			2 000	Оплачиваются на равной основе с ОАГ.	
5. Коммунальные услуги						
Энерго- и водоснабжение	500 долл. США в месяц в шести местах базирования, или 3000 долл. США в месяц				Оплачиваются на равной основе с ОАГ.	
				1 900	Штаб-квартира.	
				1 000	Кап-Аитьен.	
				3 200	Другие региональные отделения.	

Описание	Предыдущая смета 1 августа-31 де-кабря 1997 года	Средняя числен- ность	Предлагаемая смета		Пояснение
			Удельные или суточные расходы (В долл. США)	Месячные расходы	
Дизельное топливо для генераторов	0,92 долл. США за галлон, или 3580 долл. США в месяц		0,90 долл. США за галлон	4 408	Оплачивается на равной основе с ОАГ.
				1 800	Штаб-квартира: 2000 галлонов.
				1 350	Кап-Аитьен: 1500 галлонов.
				1 260	Другие региональные отделения: 1400 галлонов.
6. Автотранспорт					
Ремонт и техобслуживание автотранспортных средств	33 автотранс-портных средства по 330 долл. США на каждое в месяц	33		330	Месячные расходы на одно автотранспортное средство из расчета 56 автотранспортных средств: 53 - Организации Объединенных Наций, 3 - ОАГ.
Бензин	0,95 долл. США на одно автотранс- портное средство в день из расчета удельного расхода топлива 6,9 галло-на		0,95		Суточные расходы на одно автотранспортное средство из расчета удельного расхода топлива 6,9 галлона в день.
Горюче-смазочные материалы	10 процентов стоимости бензина				2 процента стоимости бензина.
Страхование	145 долл. США на одно автотранс- портное средство (годовая стоимость страхования одного автомобиля 350 долл. США, пропорционально пересчитанная на пять месяцев)		490,00		Годовая стоимость страхования одного автомобиля. С 1 июля 1996 года годовая стоимость страхования одного автомобиля возросла с 250 до 350 долл. США, или на 40 процентов. Предполагаемая стоимость страхования на 1998 год рассчитана с учетом 40-про-центного повышения ставок.
7. Коммерческая связь					
Аренда приемо- передатчика ИНТЕЛСАТ				7 000	14 000 долл. США в месяц, 7000 долл. США оплачиваются компонентом гражданской полиции в составе операции по поддержанию мира.
Аренда помещения и ретранслятора	1 600,00			3 000	
Запасные части, материалы и принадлежности	900,00			4 000	
Аккумуляторные батареи				4 800	
Запасы расходных материалов				5 000	На 12-месячный период.

Описание	Предыдущая смета 1 августа-31 декабря 1997 года	Средняя числен- ность	Предлагаемая смета		Пояснение
			Удельные или суточные расходы	Месячные расходы	
			(В долл. США)		
Плата за пользование линиями местной телефонной связи	3 000,00			4 000	
8. Разные услуги и предметы снабжения					
а) <u>Разные услуги</u>					Штаб-квартира и местные отделения.
Уборка, удаление отходов, вывоз мусора, пр.	500,00			750	Увеличение связано с открытием дополнительных отделений.
Прочие разные услуги	500,00			500	Банковские комиссионные платежи, пр.
Медицинская помощь и обслуживание в случае медицинской эвакуации			25 000,00		В течение мандатного периода предполагается одна медицинская эвакуация.
б) <u>Разные предметы снабжения</u>				2 750	Канцтовары, предметы медицинского назначения, моющие средства, пр.
9. Воздушные и наземные перевозки				1 000	

В. Смета расходов на период с 1 января 1998 года по 31 декабря
1998 года: дополнительная информация

1. Международный персонал

а) Оклады и общие расходы по персоналу. Оклады международных сотрудников и общие расходы по международному персоналу исчислены с учетом коэффициента предполагаемой сменяемости в размере 10 процентов. Вычеты с учетом сменяемости в отношении местного персонала не производились. Общая сумма расходов по местному персоналу включает расходы на выплату окладов (738 000 долл. США) и общие расходы по персоналу (189 000 долл. США). В соответствии с соглашением между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств (ОАГ) расходы на оклады и общие расходы по персоналу, связанные с обеспечением 90 местных сотрудников, будут покрываться совместно на основе принципа 50:50. Сумма расходов, указанных в приложении I выше, соответствует доле расходов Организации Объединенных Наций.

б) Консультанты. Предусматриваются ассигнования на привлечение 10 международных консультантов сроком на 60 дней каждого из расчета средней оплаты 250 долл. США в день (150 000 долл. США). Суточные исчислены из расчета 124 долл. США в день в течение первых 30 дней и 87 долл. США в день в течение последующего периода (63 300 долл. США), а расходы на поездки определены из расчета 10 поездок из Нью-Йорка/Африки/Европы в Порт-о-Пренс и обратно при стоимости одной поездки 1150 долл. США (11 500 долл. США). Общая сумма сметных расходов на международных консультантов составляет 224 800 долл. США. На выплату вознаграждения за услуги 6 местных консультантов потребуется сметная сумма в размере 54 000 долл. США (1500 долл. США x 6 месяцев). Общая сумма сметных расходов на консультационные услуги составляет 278 800 долл. США. Однако опыт предыдущих мандатных

периодов показывает, что набор персонала производится с задержками. В связи с этим в отношении консультационных услуг применен коэффициент задержки в размере 10 процентов (27 900 долл. США). С учетом этого сумма испрашиваемых ассигнований составит 250 900 долл. США. Подробное описание функций консультантов приводится ниже.

Правовые вопросы и организационное строительство

- Консультант 1. Права детей и предупреждение преступности среди несовершеннолетних. Обзор законодательства Гаити, изучение методов, альтернативных тюремному заключению, и составление проектов законодательных или статутных документов.
- Консультант 2. Содержание женщин под стражей. Обзор законодательства Гаити в свете международного права, изучение мер, направленных на улучшение условий содержания женщин под стражей, и составление проектов законодательных или статутных документов.
- Консультант 3. Предупреждение преступности. Изучение мер, касающихся правовых и социальных требований, связанных с предупреждением преступности, применение методов мирного урегулирования конфликтов и составление проектов законодательных или статутных документов.
- Консультант 4. Судебная полиция и уголовные расследования. Установление административных и судебных процедур, направленных на обеспечение гарантий соблюдения прав человека, подготовка предложений по административной организационной структуре для межучрежденческой координации деятельности органов юстиции, тюрем и полиции и подготовка проектов законодательных или статутных документов.
- Консультант 5. Уголовный процесс и репарация. Определение административных и судебных рамок, регулирующих роль государства в этой области, выработка предложений в отношении методологии осуществления соответствующих рекомендаций, содержащихся в докладе Национального комитета по установлению истины и восстановлению справедливости, и подготовка проектов соответствующих статутных документов.
- Консультант 6. Управление омбудсмана. Упорядочение правовых и статутных функций Управления омбудсмана и оказание помощи в подготовке персонала для этого Управления.
- Консультант 7. Конституционное право и конституционные механизмы. Изучение средств защиты личных свобод и вынесение предложений в отношении законодательства в целях осуществления конституционных положений, таких, как habeas corpus.
- Консультант 8. Статус магистратуры, Совет магистратов и судебная карьера. Оказание Гаитянской комиссии по реформе судебной системы помощи в разработке и составлении проекта статута магистратуры и укрепление Совета магистратов.

Содействие осуществлению и защите прав человека

- Консультант 9. Мирное урегулирование конфликтов. Разработка материалов и учебно-методических модулей и оказание помощи в разработке совместных программ по вопросам содействия обеспечению мира/урегулирования конфликтов.

- Консультант 10. Просвещение в области прав человека. Оценка проделанной до данного момента работы и подготовка долгосрочных программ по вопросам просвещения в области прав человека в консультации с министерством образования.

Местные консультанты

- Консультанты 1 и 2. Эксперты по вопросам конституционных прав и уголовного законодательства. Пересмотр и обновление уголовного и уголовно-процессуального кодексов и оказание помощи Миссии в рамках ее участия в соответствующей деятельности по осуществлению реформы судебной системы.
- Консультанты 3 и 4. Эксперты в области процессуального права. Последующее рассмотрение дел, находящихся на этапе судебного расследования, в отношении которых Миссия просит провести обзор и вынести рекомендации, и участие в качестве инструкторов в семинарах для судебных полицейских сотрудников и судей, ведущих судебное следствие, в сотрудничестве с министерством юстиции.
- Консультанты 5 и 6. Эксперты по вопросам организации судебной системы. Осуществление последующей деятельности по результатам экспериментального применения системы ведения дел, внедрение системы ведения дел во всех органах судебной системы и поддержание связи с гаитянскими властями и членами международного сообщества.

2. Служебные помещения

а) Аренда помещений. Информация о месячных расходах на аренду помещений содержится в приложении III.A выше. Общая сумма сметных расходов на аренду помещений составляет 263 400 долл. США. В соответствии с меморандумом о взаимопонимании с ОАГ Организации Объединенных Наций необходимо будет платить 50 процентов стоимости аренды (131 700 долл. США);

б) Ремонтно-эксплуатационные материалы и принадлежности и услуги. Общая сумма сметных расходов на ремонтно-эксплуатационные услуги и материалы и принадлежности составляет 50 400 долл. США. Эта сумма будет поделена поровну между Организацией Объединенных Наций и ОАГ, причем доля Организации Объединенных Наций составит 25 200 долл. США;

в) Коммунальные услуги. Общая сумма сметных расходов за электричество и воду составляет (73 200 долл. США). Как указано в приложении III.A выше, помимо этого сметные расходы на генераторное топливо, исчисленные из расчета 2000 галлонов в месяц для штаб-квартиры МГМГ, 1500 галлонов в месяц для отделения в столице Кап-Аитьене и 1400 галлонов в месяц для других семи региональных отделений при стоимости 0,90 долл. США за 1 галлон составят (52 900 долл. США). В соответствии с меморандумом о взаимопонимании с ОАГ из общей суммы расходов, составляющих 126 100 долл. США, Организации Объединенных Наций необходимо будет оплатить 50 процентов расходов на коммунальные услуги, составляющих 63 100 долл. США;

д) Охрана. Сметные расходы составляют 45 400 долл. США, причем они будут полностью покрываться Организацией Объединенных Наций.

3. Связь

Сеть связи для Международной гражданской миссии в Гаити (МГМГ) уже имеется, и необходимости в приобретении какой-либо дополнительной аппаратуры в течение следующего мандатного периода не будет. В ходе дальнейшей работы будут предоставлены необходимые услуги в области связи и имеющаяся в наличии аппаратура связи для двух новых отделений МГМГ в Форт-Либерте и Пор-де-Пе.

4. Программы в области общественной информации

Расходы в объеме 698 300 долл. США, разбивка которых приводится в приложении I, составляют долю расходов Организации Объединенных Наций на программы в области общественной информации. Общая сумма сметных расходов составляет 1 396 600 долл. США, из которых сумма в размере 698 300 долл. США будет выплачена ОАГ.
